

**Termes i Condicions Generals per a vendes en línia  
de  
TomTom International B.V.  
Rembrandtplein 35, 1017 CT Amsterdam, The Netherlands  
("TomTom")**

**1) Àmbit**

Aquests Termes i Condicions s'aplicaran a totes les comandes que vostè faci o tingui previst fer per a qualsevol article, servei o subscripció que se li ofereixi en o a través del lloc web de TomTom o la *HOME* TomTom (referits en aquests Termes i Condicions com els "Productes"), i que inclouen, a títol merament enunciatiu i no taxatiu, (i) dispositius de maquinari, articles auxiliars i accessoris inclosos dispositius, articles o accessoris que continguin programari preinstal·lat ("Maquinari"), i (ii) serveis oferts per TomTom en qualsevol moment ("Serveis"), que poden incloure (de manera conjunta o per paquets o de forma separada) serveis basats en Internet, serveis de dades, serveis d'informació en temps real, tals com informació del trànsit i previsions del temps, o el subministrament de qualsevol altra dada, informació, funcionalitat (d'un tercer) o contingut, en el cas que li hagin estat oferts de manera puntual o com una subscripció ("Subscripció").

**2) Comandes**

- a) Qualsevol comanda que es realitzi estarà subjecta a la prèvia acceptació de TomTom. Només amb l'acceptació de TomTom mitjançant una confirmació de la comanda, l'acord queda conclòs.
- b) TomTom es reserva el dret de refusar qualsevol comanda, totalment o parcialment, o d'aplicar un import màxim per comanda.
- c) Totes les comandes de maquinari estan subjectes a la disponibilitat de les existències.

**3) Preu i pagament**

- a) Els preus indicats en el lloc web inclouen l'IVA. Les taxes de tramesa i manipulació (si s'escau) se sumaran al preu indicat al lloc web. Vostè és responsable de qualsevol impost local sobre vendes, qualsevol altre impost o taxa governamental, si s'escau, que afectin la comanda. Els preus estan subjectes a canvis en qualsevol moment, però no afectaran les comandes de maquinari, programari o Serveis realitzades abans de la data del susdit canvi (amb subjecció al que estableix la clàusula 7c).
- b) Totes les comandes han de pagar-se a través del servei de pagament que TomTom posi a la seva disposició ("Servei de Pagament"). Per tal de realitzar comandes i utilitzar el Servei de Pagament, ha de proporcionar les dades del seu mètode de pagament preferit, adreça de tramesa i facturació (si s'escau) i/o qualsevol altra data necessària per completar la comanda.
- c) Si, per qualsevol motiu, el cobrament a través del Servei de Pagament no es pot realitzar, TomTom li facturarà per correu l'import degut, el qual haurà de pagar mitjançant xec, gir postal o targeta de crèdit en els 15 dies següents a la data de la factura.

**4) Lliurament i risc de pèrdua**

- a) TomTom tractarà de lliurar o activar el Producte en els 30 dies següents a l'acceptació de la comanda. Si es demanen Productes múltiples, TomTom es reserva el dret de lliurar o activar cadascun dels Productes per separat.
- b) Els Productes es lliuraran a la seva adreça de lliurament o possessió o en format electrònic. El risc de pèrdua o danys als Productes se li transferirà en el moment en el qual es lliurin els Productes.
- c) Si refusa o es nega a acceptar el lliurament dels Productes, TomTom es reserva el dret de carregar-li el cost raonable d'emmagatzematge dels Productes fins que el lliurament es pugui fer.
- d) Si el lliurament resulta fallit per qualsevol motiu aliè al control de TomTom, TomTom es reserva el dret de cancel·lar l'acord i retornar l'import pagat.

e) Si TomTom li fa lliurament d'un Producte o activa un Producte en un dispositiu seu per error, ha d'informar immediatament TomTom del seu error mitjançant un correu electrònic a través de <http://www.tomtom.com/support> i haurà de, prèvia petició de TomTom, tramitar d'immediat la devolució del Producte (els costos de la qual aniran a càrrec de TomTom), desinstal·lar o destruir el Producte.

f) L'acceptació d'un Producte no sol·licitat no l'eximeix de l'acceptació i pagament del Producte que hagi demanat inicialment, llevat que s'acordi el contrari amb TomTom.

### **5) Política de cancel·lació**

a) TomTom li permet cancel·lar un acord de compra per a maquinari per qualsevol motiu, sempre que no hagi estat utilitzat durant els set dies hàbils següents a la data de lliurament a la seva adreça de lliurament, i li reemborsarà el preu de compra efectivament abonat. Si decideix cancel·lar l'acord de compra per a maquinari, ha de posar-se en contacte amb TomTom durant els 14 dies hàbils següents al lliurament mitjançant un correu electrònic a través de <http://www.tomtom.com/support> per obtenir un número d'Autorització de Materials de Devolució i retornar el maquinari en el seu embalatge original, lliure d'interessos, càrregues o reclamacions d'altre tipus, a l'adreça que faciliti TomTom. TomTom podrà carregar-li qualsevol cost de tramesa o correu postal directament relacionat en el qual s'hagi incorregut.

b) Accepteu que la prestació de Serveis per part de TomTom començarà immediatament en el moment en què TomTom accepti la vostra comanda. Un cop iniciada la prestació de Serveis, que inclouen, entre altres, la descàrrega, instal·lació o activació del Servei per part vostra, el servei no es podrà cancel·lar.

### **6) Llicència, Copyright i Confidencialitat**

a) Se li atorga una llicència d'ús sobre el programari (preinstal·lat) ("Programari") i/o les dades, informació, funcionalitat (d'un tercer) o un altre contingut ("Contingut") que se li hagi proporcionat com a part del maquinari o a través dels Serveis només per al seu ús personal i privat, en els termes estipulats en aquesta clàusula 6 ("Llicència"). Podrà instal·lar i utilitzar el programari i el Contingut en només un ordinador o dispositiu en qualsevol moment i en combinació amb només un sistema de navegació. No podrà proporcionar el programari o el Contingut a tercers, directament o indirectament, per al seu ús o el d'altres. Aquesta Llicència no és exclusiva i és intransmissible, cosa que significa que TomTom podrà lliurement atorgar llicències sobre el programari i el Contingut a altres clients i vostè no podrà transmetre el seu dret a utilitzar el programari i el Contingut a tercers. Aquesta Llicència no inclou cap dret a obtenir actualitzacions, millores o suplementos futurs en el programari o Contingut, llevat que TomTom hagi indicat específicament que l'obtenció de les susdites actualitzacions, millores o suplementos constitueixen una part integral del Producte. Si s'obtenen actualitzacions, millores o suplementos en el programari o Contingut, l'ús de les susdites actualitzacions, millores o suplementos es regiran per aquests Termes i Condicions o aquells altres termes i condicions que se li demani que accepti abans que TomTom li subministri les corresponents actualitzacions, millores o suplementos.

b) TomTom es reserva el dret, amb o sense notificació, d'interrompre els serveis d'actualitzacions, millores o suplementos que se li prestin o es posin a la seva disposició a través de l'ús del programari o el Contingut, llevat que la prestació de les susdites actualitzacions, millores o suplementos formi part integrant del Producte, segons les indicacions de TomTom en el moment de la venda.

c) Sense perjudici de qualsevol, TomTom podrà resoldre immediatament la Llicència sense que sigui necessari notificar l'incompliment, si incompleix qualsevol terme substancial d'aquests Termes i Condicions, que s'entén que inclouen les clàusules 6 i 9. En aquest cas, haurà de destruir totes les còpies del programari i tots els components, així com qualsevol Contingut.

d) El copyright i altres drets de propietat intel·lectual i/o industrial sobre el programari, el Contingut i qualsevol còpia d'aquests són propietat de TomTom i/o els seus proveïdors. TomTom li permet l'ús del programari i el Contingut només de conformitat amb aquests Termes i Condicions. Tots els drets no atorgats específicament en aquests Termes i

Condicions queden reservats a TomTom. Vostè podrà (a) fer una còpia del programari únicament a efectes de còpia de seguretat o arxiu, o (b) transferir el programari a un mitjà únic, sempre que l'original es mantingui únicament a l'efecte de còpia de seguretat o arxiu. El/s manual/s o material/s escrit/s sobre els Productes no es podran copiar, excepte per al seu propi ús. No podrà copiar, descarregar o carregar ni reproduir de cap altra forma el Contingut, llevat que sigui per crear una còpia únicament a l'efecte de còpia de seguretat o arxiu. Vostè no adquireix la propietat del programari o el Contingut.

e) Vostè reconeix i acorda que els Productes s'han desenvolupat en un període de temps i amb una despesa considerable per a TomTom, que els Productes són confidencials i que constitueixen un secret comercial de TomTom i/o altres tercers. Vostè es compromet a mantenir els Productes en estricta confidencialitat i a no revelar o facilitar l'accés als Productes a cap tercer.

## **7) Subscripcions**

a) Les Subscripcions es contractaran per un termini indefinit de temps, llevat que TomTom i vostè hagin acordat un termini determinat de temps.

b) Si la seva Subscripció s'ha realitzat per un període indefinit de temps, tant vostè com TomTom poden resoldre o finalitzar la seva Subscripció tenint en compte un període de notificació de 30 dies (la seva notificació s'haurà d'enviar: per correu electrònic a través de <http://www.tomtom.com/support>. El període de notificació comença a comptar el dia següent a aquell en què TomTom hagi rebut la seva notificació de terminació o resolució. En el cas que la seva Subscripció s'hagi realitzat per un període determinat de temps, finalitzarà automàticament quan hagi transcorregut el període de temps esmentat.

c) TomTom es reserva el dret a modificar el preu o els termes i condicions aplicables a la seva Subscripció, per a la qual cosa li haurà de notificar prèviament (ja sigui via correu electrònic, a través de la pàgina web de TomTom o de qualsevol altra manera). Si aquesta modificació resulta en preus més alts o en qualssevol altres treballs que el col·loquin en situació de desavantatge (però no en el cas que els preus més alts siguin conseqüència d'una pujada dels impostos o les taxes), vostè pot resoldre o finalitzar la seva Subscripció amb efecte abans o des que l'esmentat canvi entri en vigor, mitjançant l'enviament d'un correu electrònic a través de <http://www.tomtom.com/support>.

d) En el cas que TomTom decideixi no seguir prestant la seva Subscripció o un servei independent que formi part d'un paquet o conjunt de Serveis, TomTom pot finalitzar l'esmentada Subscripció o l'esmentat servei si li ho notifica prèviament amb, com a mínim, 30 dies d'antelació.

e) TomTom pot finalitzar o restringir la seva Subscripció amb efectes immediats sense necessitat de notificar-li-ho prèviament si: (i) vostè no ha complert qualsevol terme substancial d'aquests Termes i Condicions, els quals s'entendran compresos a les clàusules 6 i 9, (ii) en cas que el cobrament a través del Server de Pagament de Subscripcions resulti fallit després de dos intents o (iii) l'ús que es fa del servei incompleix la política d'ús legítim de TomTom.

f) Després de la finalització de la seva Subscripció, la seva Llicència finalitzarà simultàniament, tal com es recull a la clàusula 6.

## **8. Materials de tercers**

Els Productes TomTom podran utilitzar codis de programari, dades, informació, funcionalitat, altres continguts i algorismes de tercers ("Materials de Tercers"). L'ús dels Materials de Tercers inclosos en els Productes podran estar subjectes a altres termes i condicions. Les notificacions del copyright oficial i les condicions de llicència específiques dels susdits Materials de Tercers es troben en o a través del nostre lloc web <http://www.tomtom.com/legal>. Mitjançant aquest escrit, vostè acorda que la presentació de qualsevol comanda implica que vostè ha llegit i ha acceptat els termes i condicions dels Materials de Tercers inclosos en els Productes sol·licitats.

### **9) Altres restriccions**

Està prohibit el lloguer, préstec, presentació pública o emissió o qualsevol altre tipus de distribució dels Productes. Llevat que ho permeti la legislació aplicable, no modificarà ni permetrà que cap persona modifiqui els Productes o qualsevol part d'aquests, ni els analitzarà mitjançant enginyeria inversa, els descompondrà o desmuntarà, els trençarà ni eludirà encriptacions ni permetrà que tercers ho facin.

### **10) Garantia Limitada**

a) TomTom no garanteix i no pot garantir que els Productes funcionin d'una forma totalment lliure d'errors ni que tota la informació subministrada sigui sempre rigorosa. Poden produir-se errors de càlcul en fer ús de sistemes de navegació, com els causats per condicions mediambientals locals i/o dades incorrectes o incompletes.

b) TomTom ofereix una garantia limitada que el maquinari estarà lliure de defectes en l'elaboració i materials en ús normal ("Defectes") durant un període d'un (1) any a partir de la data de compra del maquinari o a partir de la data de compra i fins a la data en què vostè incompleixi algun d'aquests Termes i Condicions, aplicant-se el període més curt ("Període de Garantia"). Durant el Període de Garantia, el maquinari serà reparat i substituït per TomTom ("Garantia Limitada") sense cap càrrec per cap de les peces o mà d'obra. Si el maquinari es repara després que hagi expirat el Període de Garantia, el Període de Garantia per a la reparació expirarà sis (6) mesos després de la data de reparació. Aquesta garantia no cobreix els Serveis.

c) Aquesta Garantia Limitada no cobreix els danys causats per l'ús normal o resultat de l'obertura o reparació del maquinari per alguna persona no autoritzada per TomTom, i no cobreix els danys causats per: ús indegut, humitat, líquids, proximitat o exposició a la calor i accidents, abús, incompliment de les instruccions proporcionades amb el maquinari, negligència o aplicació indeguda. La Garantia Limitada no cobreix danys físics en la superfície del maquinari.

d) TomTom no atorga cap garantia pel que fa als Productes a més de la Garantia Limitada indicada en aquesta clàusula 10. En particular, i en la mesura que ho permeti la llei aplicable, TomTom i els seus proveïdors subministren els Productes "TAL QUAL I AMB TOTS ELS SEUS DEFECTES", i mitjançant aquest escrit renuncia a qualsevol altra garantia i condició, expressa o tàcita o estatutària, inclosos, a títol merament enunciatiu i no taxatiu, qualsevol (si s'escau) garantia tàcita, obligacions o condicions de qualitat satisfactòria, o adequació a una finalitat particular, de fiabilitat o disponibilitat, de precisió o integritat de resposta, resultats, d'esforç professional, de falta de virus i de l'esment i aptitud raonables, tot això pel que fa als Productes, i la provisió o falta de provisió d'assistència i altres serveis, informació, programari i contingut relacionat a través dels Productes o que sorgeixin d'altre forma de l'ús dels Productes. Així mateix, no existeix cap garantia o condició de gaudi pacífic, possessió pacífica o no incompliment respecte als Productes. Aquesta exclusió no és aplicable a (i) qualsevol condició tàcita relativa al títol i (ii) qualsevol garantia tàcita relativa a la conformitat amb la descripció.

e) Per presentar una reclamació en virtut de la Garantia Limitada d'un Defecte, ha de posar-se en contacte amb TomTom mitjançant correu electrònic durant el Període de Garantia a través de <http://www.tomtom.com/support> per explicar el Defecte i obtenir un número d'Autorització de Materials de Devolució, en cas que fos necessari. El programari o el maquinari s'hauran de retornar a TomTom tan aviat com sigui possible després de la seva notificació del Defecte, juntament amb una explicació d'aquest, a l'adreça que faciliti TomTom. Haurà de complir qualsevol altre procediment de devolució estipulat per TomTom, en caso que existeixi.

f) Aquesta Garantia Limitada és l'única garantia expressa que es realitza davant vostè i s'atorga en lloc de qualsevol altra garantia o obligació similar expressa (si s'escau) creada per qualsevol publicitat, documentació, embalatge o altra comunicació.

g) Les disposicions d'aquesta clàusula 10 no afecten cap dels seus drets legals en virtut de la legislació nacional aplicable que regeix la venda de béns al consumidor.

h) Aquesta Garantia Limitada és intransmissible.

**11) Limitació de responsabilitat**

- a) En la mesura que ho permeti la llei aplicable, ni TomTom ni els seus proveïdors i subcontractistes seran responsables davant vostè o un tercer per danys directes, indirectes, incidentals, conseqüents o d'altre tipus (inclosos en cada cas, però sense limitar-se a danys per la incapacitat d'utilitzar o accedir als Productes, pèrdua de dades, pèrdua de negoci, pèrdua de guanys, interrupció del negoci o similars) derivats de l'ús o incapacitat d'utilitzar els Productes, fins i tot si TomTom ha estat advertit de la possibilitat d'aquests danys.
- b) Al marge dels danys en els quals vostè o un tercer pugui incórrer per qualsevol motiu (inclosos, a títol merament enunciatiu i no taxatiu, tots els danys referits en el present i tots els danys directes o generals contractuals o d'altre tipus), la total responsabilitat de TomTom i qualsevol dels seus proveïdors derivada o relacionada amb l'ús dels Productes es limitarà a la quantitat que efectivament hagi pagat pels Productes en qüestió.
- c) TomTom no serà responsable de (i) frau per part dels seus empleats i/o agents; o (ii) qualsevol declaració errònia fraudulenta per part dels seus empleats i/o agents.
- d) Sense perjudici del susdit o la resta de contingut d'aquests Termes i Condicions, cap dels continguts d'aquests Termes i Condicions limitarà la responsabilitat de cap de les parts per mort o danys personals de la seva pròpia negligència.
- e) L'anterior limitació de responsabilitat no afecta cap dret legal en virtut de la legislació nacional aplicable.

**12) Força Major**

Força major significa circumstàncies que impedeixen el compliment de les obligacions de TomTom en virtut d'aquests Termes i Condicions i que es troben fora del control raonable de TomTom, inclosos lliuraments tardans i/o retard en els lliuraments o lliuraments incomplets per part de TomTom per circumstàncies fora del control raonable de TomTom. En una situació de força major, totes les obligacions de TomTom quedaran suspeses. Si el període en el qual TomTom no pot complir les seves obligacions com a resultat de la força major dura més de noranta (90) dies naturals, les dues parts tindran dret a resoldre l'acord de compra per escrit sense que existeixi l'obligació de pagar cap indemnització derivada o relacionada amb la susdita resolució.

**13) Privacitat**

TomTom no revelarà informació sobre les seves dades personals, comptes o transaccions a cap tercer, llevat de conformitat amb la seva Política de Privacitat tal com s'indica al lloc web <http://www.tomtom.com/legal>. mitjançant aquest escrit vostè acorda que ha llegit i acceptat la Política de Privacitat.

**14) Enllaços a llocs web de tercers**

TomTom no és responsable del contingut dels llocs web o serveis de tercers, qualsevol enllaç contingut en llocs web o serveis de tercers, ni de cap canvi o millora en els llocs web o serveis de tercers. Quan TomTom ofereix enllaços i/o accessos a llocs web o serveis de tercers, ho fa únicament per a la seva conveniència, i la inclusió de qualsevol enllaç o accés no implica una aprovació per part de TomTom del lloc web o servei del tercer.

**15) Drets de tercers**

Els tercers no tenen drets en virtut de la legislació aplicable en relació amb els drets de tercers per al·legar o executar qualsevol terme d'aquests Termes i Condicions, però això no afectarà els drets o remeis de tercers que existeixin o estiguin disponibles al marge de la susdita legislació aplicable.

**16) Supervivència**

Qualsevol disposició d'aquests Termes i Condicions que, per la seva naturalesa, sobrevisqui a la terminació o resolució de qualsevol venda o llicència dels Productes, continuarà en vigor.

**17) Independència de les clàusules**

Si qualsevol disposició d'aquests Termes i Condicions es considera nul·la, invàlida, no executable o il·legal, la resta de disposicions continuarà en vigor i amb plens efectes. Mitjançant aquest escrit es considera que vostè i TomTom han acordat els nous termes i condicions en substitucions de les susdites disposicions invàlides. Aquests termes i condicions nous s'interpretaran, respecte al seu contingut i efecte, el més fidelment possible al text original escrit, però de manera que els drets es puguin derivar efectivament d'aquests.

**18) Legislació aplicable**

Aquests Termes i Condicions i qualsevol disputa relacionada amb aquests o amb la compra i ús dels Productes o altres estan subjectes al dret espanyol. L'aplicació de la Convenció de Nacions Unides sobre Contractes per a les Vendes Internacionals de Mercaderies en aquests Termes i Condicions queda exclosa. Totes les disputes que sorgeixin d'aquests Termes i Condicions es resoldran als tribunals del lloc en el qual tingui el seu domicili legal o residència, els quals tindran la jurisdicció exclusiva respecte a les susdites disputes.

**19) Traduccions**

La versió catalana d'aquests termes i condicions serà la versió que prevaldrà per a la seva compra.

**20) Preguntes**

Si té cap pregunta, suggeriment o queixa sobre la seva comanda, la seva compra, aquests Termes i Condicions o si desitja posar-se en contacte amb TomTom per qualsevol raó, faci-ho per correu electrònic visitant el lloc web TomTom a <http://www.tomtom.com/support>.

Versió sep 2011.